

## RÈGLEMENT NO 959

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
M.R.C. DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU  
VILLE DE MANIWAKI

**POUR AUTORISER LE CONSEIL DE LA VILLE DE MANIWAKI À IMPOSER ET PRÉLEVER TOUTES LES TAXES ET LES TARIFICATIONS POUR LES SERVICES, POUR L'ANNÉE FISCALE 2016.**

CONSIDÉRANT QUE pour l'année fiscale 2016, le conseil de la Ville de Maniwaki doit imposer des taxes d'après le budget ci-après décrit à la section 1;

CONSIDÉRANT QUE le conseil a le pouvoir d'imposer une taxe sur les terrains vagues desservis, une taxe d'affaires, une tarification pour le service d'aqueduc et d'égout;

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la Ville de Maniwaki peut obliger tout logement à être assujéti à un compteur d'eau, afin de mesurer la quantité d'eau qui y est consommée et aussi fixer le prix de l'eau et de la location de ces compteurs;

CONSIDÉRANT QUE le conseil a le pouvoir d'imposer une taxe ou une compensation appropriée pour les usagers du service de cueillette ou d'enlèvement et de traitement ou disposition des vidanges et autres déchets ainsi que pour un système de collecte sélective sur le territoire de la Ville de Maniwaki;

CONSIDÉRANT QUE le conseil a le pouvoir d'établir des taux de location pour les terrains dans le parc de maisons mobiles;

CONSIDÉRANT QUE ces pouvoirs sont prévus à la *Loi sur les cités et villes*;

CONSIDÉRANT QU' un avis de motion a été préalablement donné par le conseiller Jacques Cadieux, à la séance régulière du conseil, le 7 décembre 2015 concernant le présent règlement;

POUR CES MOTIFS, le conseil de la Ville de Maniwaki statue et ordonne ce qui suit;

### **ARTICLE 1. PRÉAMBULE**

Le préambule du présent règlement en fait partie intégrante à toutes fins que de droit.

## ARTICLE 2. BUDGET

### 2.1 Tableau du budget sommaire

<i>Revenus</i>	<i>Montant</i>	<i>%</i>
Taxes	5 272 000 \$	67,4%
Paielements tenant lieu de taxes	1 427 900	18,3%
Autres recettes de sources locales	813 400	10,4%
Transferts (subventions)	306 700	3,9%
<b><u>TOTAL DES REVENUS</u></b>	<b><u>7 820 000 \$</u></b>	<b><u>100,0%</u></b>

  

<i>Dépenses de fonctionnement</i>	<i>Montant</i>	<i>%</i>
Administration générale	1 225 600 \$	14,4%
Sécurité publique	769 300	9,0%
Transport	1 223 200	14,3%
Hygiène du milieu	1 748 000	20,5%
Santé et bien-être	80 400	0,9%
Aménagement, urbanisme et développement	253 700	3,0%
Loisirs et culture	1 465 600	17,2%
Bâtiments	89 600	1,1%
Frais de financement	221 600	2,6%
	<b><u>7 077 000 \$</u></b>	<b><u>83,0%</u></b>

  

Autres activités financières:		
Remboursement en capital	528 500 \$	6,2%
Transfert aux activités d'investissement	922 500	10,8%
	<b><u>1 451 000 \$</u></b>	<b><u>17,0%</u></b>

  

<b><u>TOTAL DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES</u></b>	<b><u>8 528 000 \$</u></b>	<b><u>100,0%</u></b>
<i>Affectation du surplus accumulé</i>	<i>(580 000) \$</i>	
<i>Affectation du fonds dépotoir</i>	<i>(8 000) \$</i>	
<i>Affectation du fonds de roulement</i>	<i>(120 000) \$</i>	
<i>Total</i>	<i>(708 000) \$</i>	
<i>Surplus (déficit) de l'exercice</i>	<b><u>0 \$</u></b>	

2.2 Qu'une taxation à taux varié en fonction des catégories d'immeubles énumérées plus bas soit et est, par le présent règlement, imposée et prélevée sur tous les immeubles imposables de cette municipalité suivant le rôle d'évaluation en vigueur pour payer les dépenses de l'année fiscale 2016 énumérées ci-dessus.

<u>Catégories d'immeubles</u>	<u>Taux du 100\$ d'évaluation</u>
Industriel	2,0956\$
Non résidentiel	1,6120\$
Terrains vagues desservis	2,4680\$
Agricole	1,2340\$
Six logements et plus	1,4500\$
Résidentiel (résiduel)	1,2340\$

2.3 Le produit du présent règlement sera employé exclusivement aux fins qui y sont prévues.

2.4 S'il advient que le montant de l'une ou de l'autre des appropriations est plus élevé que le montant qui sera effectivement dépensé en rapport avec cette appropriation, l'excédent pourra

servir à payer le coût de l'une ou l'autre des dépenses décrétées dans le présent règlement et dont le coût s'avérerait plus dispendieux.

### **ARTICLE 3. IMPOSITION D'UNE TAXE SUR LES TERRAINS VAGUES DESSERVIS.**

- 3.1** Le conseil de la Ville de Maniwaki impose et prélève sur chaque terrain vague desservi, une taxe au taux de **2,4680\$** du 100\$ d'évaluation pour l'année 2016 sur tous les terrains vagues desservis de cette municipalité suivant le rôle d'évaluation en vigueur.

### **ARTICLE 4. IMPOSITION D'UNE TAXE D'AFFAIRES**

- 4.1** Une taxe est imposée et prélevée pour l'année 2016 au taux de 3,50\$ par 100\$ d'évaluation de la valeur locative de la place d'affaires, telle que portée au rôle de la valeur locative en vigueur.
- 4.2** Pour les comptes de taxes dont le montant total est égal ou supérieur à 500\$, le paiement peut s'effectuer en deux (2) versements, soient: le premier au mois de mars et le deuxième au mois de juin.

Pour les comptes de taxes dont le montant total est inférieur à 500\$, le paiement doit s'effectuer en un versement unique, soit: au mois de mars.

Ces modalités de paiement sont établies conformément à l'article 252 de la *Loi sur la fiscalité municipale*.

### **ARTICLE 5. TARIFICATION DU SERVICE D'AQUEDUC ET DU SERVICE D'ÉGOUT**

#### **5.1 DÉFINITIONS**

**5.1.1** À moins de déclaration contraire, expresse ou résultante du contexte de la disposition, les expressions, termes et mots suivants ont, dans le présent règlement, le sens et l'application que leur attribue le présent article:

1. Les mots « *cit*é », « *ville* » ou « *municipalité* » employés dans le présent règlement désignent la Ville de Maniwaki;
2. L'expression « *code d'utilisation prédominant* » signifie le code d'utilisation des biens-fonds (CUBF), répertorié dans le volume 3-A du Manuel d'évaluation foncière du Québec, constituant l'utilisation prédominante de l'immeuble indiqué à la case U du rôle d'évaluation;
3. Les mots « *conseil* » ou « *membres du conseil* » désignent et comprennent le maire et les conseillers de la Ville ;
4. Le mot « *contribuable* » signifie toute personne tenue de payer à la municipalité quelques contributions ou taxes;

5. Les mots « *fonctionnaire* ou *employé de la municipalité* » signifient tout fonctionnaire ou employé de la municipalité à l'exclusion des membres du conseil ;
6. Le mot « *logement* » désigne un logement de type résidentiel ou un logement de type commercial. Le mot « *logement* » comprend les maisons de chambres et les résidences pour personnes âgées dont les chambres et/ou les logements ne font pas partie intégrante d'une maison unifamiliale et, aux fins du présent règlement, six (6) chambres équivalent à un logement ;
7. L'expression « logement de type résidentiel » désigne chaque logement dans un immeuble dont le code d'utilisation prédominant inscrit au rôle d'évaluation est entre 1000 et 1999 sur chacun des logements et maisons de chambres ;
8. L'expression « *logement de type commercial* » désigne chaque logement dans un immeuble dont le code d'utilisation prédominant inscrit au rôle d'évaluation est entre 2000 et 9999 sur chacun des logements et maisons de chambres ;
9. Le mot « *lot* » désigne tout morceau de terrain apparaissant ou non au cadastre ;
10. Le mot « *propriétaire* » signifie toute personne qui possède un immeuble ou une piscine, en son nom propre, à titre de propriétaire ou d'usufruitier ;

## **5.2 TARIFICATION GÉNÉRALE DU SERVICE D'AQUEDUC**

### **5.2.1 Imposition**

Une taxe d'eau pour l'année 2016 est, par les présentes, imposée et sera prélevée sur chacun des logements de type résidentiel, maisons de chambres et logements de type commercial non munis d'un compteur desservi par le service d'aqueduc de la Ville de Maniwaki suivant un tarif fixe.

Lorsque l'immeuble est situé sur le territoire de la Ville de Maniwaki, la taxe est payable par le propriétaire de l'immeuble où est situé le logement ou la maison de chambres. Dans le cas contraire, la taxe est payable par la municipalité ou le territoire concerné.

### **5.2.2 Taux**

#### **Logement de type résidentiel**

Tout logement de type résidentiel situé dans la Ville est assujéti à une taxe annuelle fixe de 384,94 \$.

Si le logement de type résidentiel comprend un local utilisé à des fins commerciales, ce local est assujéti à une taxe annuelle fixe de 76,99 \$.

### **Logement de type résidentiel dans un immeuble de 6 logements et plus**

Tout logement de type résidentiel dans un immeuble de 6 logements et plus situé dans la ville est assujéti à une taxe annuelle fixe de 327,20 \$

### **Logement de type commercial sans compteur**

Tout logement de type commercial dont la consommation d'eau n'est pas mesurée par un compteur est assujéti à une taxe annuelle fixe de 461,93 \$. Cette taxe est applicable pour le logement principal dans l'immeuble. Chaque logement de type commercial supplémentaire dans l'immeuble est assujéti à une taxe annuelle fixe de 76,99 \$.

Tout logement de type commercial dont le code d'utilisation prédominant inscrit au rôle d'évaluation correspond à 5810 n'est pas assujéti à la taxe ci-haut mentionnée.

### **Logement de type commercial dont le code d'utilisation prédominant inscrit au rôle d'évaluation correspond à 5810**

Tout logement de type commercial dont le code d'utilisation prédominant inscrit au rôle d'évaluation correspond à 5810 est assujéti à une taxe annuelle fixe de 577,41 \$.

## **5.2.3 Exception pour les logements situés sur le territoire de la Ville de Maniwaki**

La taxe foncière annuelle assumant une partie du coût général du service d'aqueduc pour les logements situés sur le territoire de la ville de Maniwaki, la tarification générale du service d'aqueduc est créditée. La tarification générale du service d'aqueduc pour les logements situés sur le territoire de la ville de Maniwaki doit être interprétée comme suit :

<b>Logement de type résidentiel</b>	
	Taux
Taxe annuelle fixe	310\$
Local utilisé à des fins commerciales dans un logement de type résidentiel	62\$

<b>Logement de type résidentiel dans un immeuble de 6 logements et plus</b>	
	Taux
Taxe annuelle fixe	264\$

<b>Logement de type commercial sans compteur</b>	
	Taux
Taxe annuelle fixe	372\$
Logement supplémentaire	62\$

<b>Logement de type commercial dont le code d'utilisation prédominant inscrit au rôle d'évaluation correspond à 5810</b>	
	Taux
Taxe annuelle fixe	465\$

#### **5.2.4 Exception pour les immeubles situés sur le territoire de la municipalité de Déléage**

Tout type de logement situé sur le territoire de la municipalité de Déléage et desservi par le service d'aqueduc de la Ville de Maniwaki est assujéti à une taxe annuelle fixe de 310,00 \$.

### **5.3 TARIFICATION DE SECTEUR POUR LE SERVICE D'AQUEDUC**

Une taxe d'eau de secteur est, par les présentes, imposée et sera prélevée sur l'immeuble décrit à l'annexe D. Cette taxe est d'un montant de 14 588,89\$/année, à compter de l'année 2007, et ce, pour une période de 10 ans.

### **5.4 TARIFICATION GÉNÉRALE DU SERVICE D'ÉGOUT**

#### **5.4.1 Imposition**

Une taxe d'égout pour l'année 2016 est, par les présentes, imposée et sera prélevée sur chacun des logements de type résidentiel, maisons de chambres et logements de type commercial non munis d'un compteur desservi par le service d'égout de la Ville de Maniwaki suivant un tarif fixe.

Lorsque l'immeuble est situé sur le territoire de la Ville de Maniwaki, la taxe est payable par le propriétaire de l'immeuble où est situé le logement ou la maison de chambres. Dans le cas contraire, la taxe est payable par la municipalité ou le territoire concerné.

#### **5.4.2 Taux**

##### **Logement de type résidentiel**

Tout logement de type résidentiel situé dans la Ville est assujéti à une taxe annuelle fixe de 311,79 \$.

Si le logement de type résidentiel comprend un local utilisé à des fins commerciales, ce local est assujéti à une taxe annuelle fixe de 62,36 \$.

##### **Logement de type résidentiel dans un immeuble de 6 logements et plus**

Tout logement de type résidentiel dans un immeuble de 6 logements et plus situé dans la ville est assujéti à une taxe fixe de 265,02 \$.

### **Logement de type commercial sans compteur**

Tout logement de type commercial dont la consommation d'eau n'est pas mesurée par un compteur est assujéti à une taxe annuelle fixe de 374,15 \$. Cette taxe est applicable pour le logement principal dans l'immeuble. Chaque logement de type commercial supplémentaire dans l'immeuble est assujéti à une taxe annuelle fixe de 62,36 \$.

Tout logement de type commercial dont le code d'utilisation prédominant inscrit au rôle d'évaluation correspond à 5810 n'est pas assujéti à la taxe ci-haut mentionnée.

### **Logement de type commercial dont le code d'utilisation prédominant inscrit au rôle d'évaluation correspond à 5810**

Tout logement de type commercial dont le code d'utilisation prédominant inscrit au rôle d'évaluation correspond à 5810 est assujéti à une taxe annuelle fixe de 467,69 \$.

#### **5.4.3 Exception pour les logements situés sur le territoire de la ville de Maniwaki**

La taxe foncière annuelle assumant une partie du coût général du service d'égout pour les logements situés sur le territoire de la ville de Maniwaki, la tarification générale du service d'égout est créditée. La tarification générale du service d'égout pour les logements situés sur le territoire de la ville de Maniwaki doit être interprétée comme suit :

<b>Logement de type résidentiel</b>	
	Taux
Taxe annuelle fixe	265\$
Local utilisé à des fins commerciales dans un logement de type résidentiel	53\$

<b>Logement de type résidentiel dans un immeuble de 6 logements et plus</b>	
	Taux
Taxe annuelle fixe	225\$

<b>Logement de type commercial sans compteur</b>	
	Taux
Taxe annuelle fixe	318\$
Logement supplémentaire	53\$

<b>Logement de type commercial dont le code d'utilisation prédominant inscrit au rôle d'évaluation correspond à 5810</b>	
	Taux
Taxe annuelle fixe	398\$

## 5.5 TARIFICATION DU SERVICE D'AQUEDUC ET DU SERVICE D'ÉGOUT AUX COMPTEURS

### 5.5.1 Installation de compteurs d'eau

Le conseil de la Ville de Maniwaki décrète l'installation de compteurs d'eau sur toutes les entrées d'eau principales des immeubles ci-après désignés:

- A) les logements de type commercial. Sont exclus de cette catégorie, les logements de type commercial où la consommation est non excessive;
- B) les logements de type résidentiel où la consommation d'eau peut être excessive.

La consommation excessive, aux fins du présent article, signifie la consommation d'eau qui, étant mesurée au compteur et imposée sur le débit d'eau qu'il indiquerait, dépasserait une consommation annuelle maximale de 85 000 gallons par année.

### 5.5.2 Taxe d'eau et d'égout au compteur

#### A) Imposition:

Une taxe d'eau et d'égout pour l'année 2016 est, par les présentes, imposée et sera prélevée sur chacun des logements de type commercial munis d'un compteur suivant un tarif de base fixe et selon la consommation.

Cette taxe est payable par le propriétaire de l'immeuble où est situé le logement ou la maison de chambres.

#### B) Taux de la taxe d'eau:

##### **Logement de type commercial muni d'un compteur**

Tout logement de type commercial desservi par le service d'aqueduc de la Ville de Maniwaki et dont la consommation d'eau est mesurée par un compteur est assujetti aux tarifs suivants :

- a) une taxe annuelle de base de 461,93 \$. Cette taxe est applicable pour le logement de type commercial principal dans l'immeuble. Chaque logement de type commercial supplémentaire dans l'immeuble est assujetti à une taxe annuelle fixe de 76,99 \$. Ces taxes annuelles de base sont imposées pour une consommation annuelle égale ou inférieure à 85 000 gallons.
- b) Pour toute consommation excédant 85 000 gallons, une compensation de 6,04 \$ le mille gallons d'eau consommée excédentaire.

Les immeubles de 5 logements de type commercial et plus, ainsi que les maisons de chambres de 5



chambres et plus, ne sont pas assujettis à la taxe annuelle de base ci-haut mentionnée.

**Logement de type commercial ayant 5 logements et plus dans l'immeuble**

Tout logement de type commercial ayant 5 logements et plus dans l'immeuble et muni d'un compteur est assujetti au tarif suivant :

6,04 \$ le mille gallons d'eau consommée.

**Maisons de chambres de 5 chambres et plus**

Toute maison de chambres de 5 chambres et plus et munie d'un compteur est assujettie au tarif suivant :

6,04 \$ le mille gallons d'eau consommée.

**C) Taux de la taxe d'égout**

**Logement de type commercial muni d'un compteur**

Tout logement de type commercial desservi par le service d'égout de la Ville de Maniwaki et dont la consommation d'eau est mesurée par un compteur est assujetti aux tarifs suivants :

- a) une taxe annuelle de base de 374,15 \$. Cette taxe est applicable pour le logement de type commercial principal dans l'immeuble. Chaque logement de type commercial supplémentaire dans l'immeuble est assujetti à une taxe annuelle fixe de 62,36 \$. Ces taxes annuelles de bases sont imposées pour une consommation annuelle égale ou inférieure à 85 000 gallons.
- b) Pour toute consommation excédant 85 000 gallons, une compensation de 3,15 \$ le mille gallons d'eau consommée excédentaire.

Pour Produits Forestiers Résolu Canada Inc., cette compensation sera facturée à 55% de l'eau consommée, lequel pourcentage correspond à la quantité d'eau consommée et rejetée dans le réseau de la Ville de Maniwaki.

Les immeubles de 5 logements de type commercial et plus ainsi que les maisons de chambres de 5 chambres et plus ne sont pas assujettis à la taxe annuelle de base ci-haut mentionnée.

**Logement de type commercial ayant 5 logements et plus dans l'immeuble**

Tout logement de type commercial ayant 5 logements et plus dans l'immeuble et muni d'un compteur est assujetti au tarif suivant :

3,15 \$ le mille gallons d'eau consommée.

#### **Maisons de chambres de 5 chambres et plus**

Toute maison de chambres de 5 chambres et plus et munie d'un compteur est assujettie au tarif suivant :

3,15 \$ le mille gallons d'eau consommée.

#### **D) Exception pour les logements situés sur le territoire de la ville de Maniwaki**

La taxe foncière annuelle assumant une partie du coût général des services d'aqueduc et d'égout pour les logements munis d'un compteur, situés sur le territoire de la ville de Maniwaki, la tarification générale des services d'aqueduc et d'égout est créditée. La tarification générale des services d'aqueduc et d'égout pour les logements munis d'un compteur situés sur le territoire de la ville de Maniwaki doit être interprétée comme suit :

<b>Logement de type commercial muni d'un compteur</b>		
	Taux de la taxe d'eau	Taux de la taxe d'égout
Taxe annuelle de base	372\$	318\$
Taxe annuelle de base pour un logement supplémentaire	62\$	53\$
Tarification pour consommation excédant 85 000 gal. ou 321 725 litres	3,56\$/1 000 gal. 0,79\$/1 000 litres	2,64\$/1 000 gal. 0,59\$/1 000 litres

<b>Logement de type commercial ayant 5 logements et plus dans l'immeuble (n'est pas assujetti à la taxe annuelle de base)</b>		
	Taux de la taxe d'eau	Taux de la taxe d'égout
Tarification	3,56\$/1 000 gal. 0,79\$/1 000 litres	2,64\$/1 000 gal. 0,59\$/1 000 litres

<b>Maisons de chambres de 5 chambres et plus (n'est pas assujetti à la taxe annuelle de base)</b>		
	Taux de la taxe d'eau	Taux de la taxe d'égout
Tarification	3,56\$/1 000 gal. 0,79\$/1 000 litres	2,64\$/1 000 gal. 0,59\$/1 000 litres

#### **E) Le conseil fixe annuellement la location des compteurs d'eau selon les tarifs suivants :**

<b>COMPTEUR D'EAU</b>	<b>COÛT ANNUEL</b>
5/8 pouce	25,00 \$
¾ pouce	28,00 \$

1 pouce	40,00 \$
1 ½ pouces	70,00 \$
2 pouces	90,00 \$
3 pouces	210,00 \$
4 pouces	380,00 \$
6 pouces	700,00 \$

- F) 1.** Pour les logements déjà munis d'un compteur, la facturation pour l'année 2016 sera établie en fonction de la consommation de l'année 2015 et paraîtra au compte de taxes et de tarification annuel. Si au cours de l'année 2016, la consommation réelle varie par rapport à la consommation facturée, un ajustement en plus ou en moins sera effectué sur le compte de taxes de l'année suivante. Toutefois, si la consommation réelle varie en plus ou en moins de 10% par rapport à la consommation facturée, l'ajustement sera effectué au cours de l'année 2016.
- 2.** Pour les logements qui seront munis d'un compteur en cours d'année, le compte de la taxe d'eau et d'égout et de la location, est payable dans les trente (30) jours de l'expédition de la demande de paiement et porte intérêts après cette échéance, au taux fixé par résolution du conseil.

### **5.5.3 Dimension**

Le directeur des travaux publics décide de la dimension des compteurs d'eau nécessaire à la consommation réelle ou projetée des immeubles assujettis

### **5.5.4 Plan d'installation**

Les compteurs d'eau et les équipements de lecture à distance doivent être installés dans un endroit accessible en tout temps aux officiers municipaux, visibles et libres de toute obstruction et protégés contre le gel, les intempéries, le feu, le vol ou toute autre cause de dommages.

- A) Le propriétaire doit fournir, au directeur des travaux publics, un plan d'ensemble sur la configuration de la chambre et de la tuyauterie nécessaire au raccordement du compteur d'eau.

Cette configuration doit respecter le plan type de configuration du directeur des travaux publics et comprendre entre autres les exigences techniques ci-après:

- a) une soupape de retenue pour éviter le refoulement vers la conduite principale;
- b) deux vannes d'arrêt pour permettre l'enlèvement facile du compteur d'eau et l'inspection de la soupape de retenue;
- c) Une conduite de dérivation munie d'une vanne fermée et scellée en tout temps.

- B) Le directeur des travaux publics peut exiger toute modification à un plan dérogatoire aux conditions précédemment requises, et le propriétaire est tenu de s'exécuter sous peine de commettre une infraction au présent règlement.

#### **5.5.5 Coût d'installation et de réparation**

Les compteurs d'eau et les équipements de lecture à distance sont fournis, installés et entretenus aux frais de la Ville de Maniwaki.

Le propriétaire d'un immeuble assujéti doit fournir cependant, à ses frais, l'emplacement et poser la tuyauterie pour recevoir le compteur d'eau et le lecteur à distance.

Il doit de plus répondre des dommages qu'il occasionne par sa faute, négligence ou incurie, aux compteurs d'eau et aux équipements de lecture à distance.

Toute personne qui veut relocaliser un compteur d'eau doit obtenir l'autorisation du directeur des travaux publics et en assumer les coûts.

#### **5.5.6 Compteur défectueux**

La consommation d'eau d'un immeuble dans les cas ci-après, sera égale à la consommation d'eau relevée l'année précédente ou à défaut, la consommation moyenne des immeubles de même catégorie, lorsque:

- a) le compteur d'eau a arrêté de fonctionner ou qu'il est défectueux;
- b) le compteur d'eau, le lecteur à distance ou ses accessoires a été fabriqué, manipulé ou brisé;

#### **5.5.7 Interruption de l'approvisionnement en eau**

Le directeur des travaux publics peut, en plus des pénalités imposées au présent règlement, interrompre l'approvisionnement de l'eau à tout immeuble dans les cas ci-après:

- a) défaut de payer la taxe d'eau ou le coût des réparations effectuées sur le compteur ou le lecteur à distance de l'immeuble;
- b) refus de laisser pénétrer dans un immeuble le directeur des travaux publics pour inspecter le compteur d'eau, le lecteur à distance ou la tuyauterie de raccordement;
- c) gaspillage de l'eau;
- d) refus d'apporter, dans le délai imparti par le directeur des travaux publics, les modifications exigées conformément à l'article 5.5.4 B) du présent règlement.

Le directeur des travaux publics doit, avant d'interrompre l'approvisionnement en eau d'un immeuble, donner un avis écrit par courrier recommandé d'au moins cinq (5) jours au propriétaire, locataire ou possesseur.

#### **5.5.8 Interdiction**

Il est interdit de modifier, trafiquer, briser le compteur d'eau, le lecteur à distance, les conduites d'eau ou d'ouvrir la vanne de la conduite de dérivation dans le but de fausser les lectures de consommation d'eau.

Il est interdit de modifier, déplacer, réparer ou enlever le compteur d'eau, le lecteur à distance, les conduites d'eau et ses accessoires la présente interdiction ne s'applique pas au directeur adjoint des travaux publics ou à son représentant.

#### **5.5.9 Fonctionnaire responsable**

Le directeur des travaux publics ou son représentant est responsable de l'application du présent règlement.

#### **5.5.10 Pouvoirs d'inspection**

Le directeur des travaux publics ou son représentant qu'il désigne, peut visiter et examiner entre 9h00 et 19h00, tout immeuble, bâtiment et édifice quelconque pour s'assurer de l'application des règlements reliés à la consommation de l'eau et l'installation de compteur d'eau.

L'officier municipal doit s'identifier et exhiber le certificat qui atteste de sa qualité, sur demande.

Tout propriétaire, locataire ou occupant des lieux doit laisser pénétrer l'officier municipal, sous peine de commettre une infraction au présent règlement.

#### **5.5.11 Infractions et sanctions**

Quiconque contrevient à l'une des dispositions du présent règlement commet une infraction et est passible d'une amende minimale de 200,00 \$ et maximale de 1 000,00 \$ pour une première infraction si le contrevenant est une personne physique et de 300,00 \$ jusqu'à 2 000,00 \$ pour une première infraction si le contrevenant est une personne morale;

D'une amende minimale de 400,00 \$ et maximale de 2 000,00 \$ pour une récidive si le contrevenant est une personne physique et d'une amende minimale de 600,00 \$ et maximale 4 000,00 \$ pour une récidive si le contrevenant est une personne morale;

Dans tous les cas, les frais de la poursuite sont en sus.

Les détails pour le paiement des amendes et des frais imposés en vertu du présent article et les conséquences du défaut de payer lesdites amendes et les frais dans les délais

prescrits sont établis conformément au Code de procédure pénale du Québec (L.R.Q. c.C.-25.1);

Si une infraction dure plus d'un jour, l'infraction commise à chacune des journées constitue une infraction distincte et les pénalités édictées pour chacune des infractions peuvent être imposées pour chaque jour que dure l'infraction conformément au présent article;

## **ARTICLE 6. COMPENSATION POUR LA CUEILLETTE ET LE TRAITEMENT DES ORDURES MÉNAGÈRES DANS LA VILLE DE MANIWAKI**

### **6.1 Interprétation**

Dans l'interprétation du présent règlement, à moins que le contexte n'indique un sens différent, le mot «*vidanges*» désigne les déchets solides tel que prévu par le règlement sur les déchets solides.(R.R.Q., 1981, c.Q-2, R.14)

### **6.2 Classification**

Pour l'application du présent règlement, tous les immeubles, bâtisses, constructions ou toutes leurs parties situées dans le territoire de la Ville de Maniwaki sont classifiés par catégorie d'après l'utilisation ou l'usage qui est fait de l'ensemble ou d'une ou plusieurs parties de tels immeubles, bâtiments, constructions de la façon suivante:

#### **CATÉGORIE I:**

- Logement, résidence, chambre de location et résidences pour personnes âgées ne faisant pas partie intégrante d'une maison unifamiliale (6 chambres équivalent à une unité de logement);
- Communauté religieuse et résidence de communauté religieuse.

#### **CATÉGORIE II:**

- Logement situé dans un immeuble de 6 logements et plus.

#### **CATÉGORIE III:**

- Commerçants qui ont moins de 360 litres de déchets par semaine;

#### **CATÉGORIE III:**

- Commerçants qui ont entre 361 à 720 litres de déchets par semaine;

#### **CATÉGORIE IV:**

- Commerçants qui ont entre 721 à 1 080 litres de déchets par semaine;

**CATÉGORIE V:**

- Commerçants qui ont entre 1 081 et 1 440 litres de déchets par semaine;

**CATÉGORIE VI:**

- Commerçants qui ont entre 1 441 et 1 800 litres;

**CATÉGORIE VII:**

- Commerçants qui ont entre 1 801 et 3 068 litres;

**CATÉGORIE VIII:**

- Commerçants qui ont entre 3 069 et 6 120 litres;

**CATÉGORIE IX:**

- Commerçants qui ont entre 6 121 et 12 240 litres;

**CATÉGORIE X:**

- Commerçants qui ont plus de 12 241 litres;

**CATÉGORIE XI**

- Commerçants possédant un compacteur à déchets.

**6.3 Compensation**

Une compensation est, par le présent règlement, imposée et prélevée pour l'année 2016 sur tous les immeubles, bâtiments ou constructions desservis par le service d'enlèvement ou de cueillette et de traitement ou de disposition des vidanges de la Ville, et cette compensation est établie selon le tarif ci-après déterminé pour chacune des catégories prévues à l'article « 6.2 »;

<b><u>CATÉGORIES D'USAGERS</u></b>	<b><u>TAUX DE COMPENSATION</u></b>
CATÉGORIE I	168 \$
CATÉGORIE I.I	143 \$
CATÉGORIE II	252 \$
CATÉGORIE III	336 \$
CATÉGORIE IV	672 \$
CATÉGORIE V	1 008 \$
CATÉGORIE VI	1 344 \$
CATÉGORIE VII	2 352 \$
CATÉGORIE VIII	3 948 \$
CATÉGORIE IX	6 132 \$
CATÉGORIE X	9 912 \$
CATÉGORIE XI	153 \$ / tonne métrique

#### **6.4 Imposition à l'unité d'utilisation**

La compensation établie à l'article «6.3» est imposée:

- a) Dans le cas d'immeubles servant à des fins de résidence, sur chacune des unités de logement comprises dans lesdits immeubles;
- b) Dans le cas de tout autre immeuble, sur chaque logement, pièce appartement ou local formant une unité distincte susceptible de se retrouver dans l'une ou l'autre des catégories établies à l'article «6.2». La compensation globale pour chaque tel immeuble étant calculée selon le tarif prévu à l'article «6.3» par la somme des montants fixés pour chacune des unités.
- c) La compensation prévue pour la catégorie XI sera facturée selon le nombre de vidanges effectué au cours de l'année 2015. Cette compensation sera facturée à même le compte de taxes et de tarification annuelle. À la fin de l'année, si le nombre de vidanges réel varie par rapport au nombre estimé, un ajustement en plus ou en moins sera effectué sur le compte de taxes de l'année suivante.

Pour les commerçants qui posséderont un compacteur à déchets en cours d'année, la compensation prévue pour la catégorie XI est payable dans les trente (30) jours de l'expédition de la demande de paiement et porte intérêt après cette échéance au taux fixé par résolution du conseil.

#### **6.5 Existence ou cessation d'existence en cours d'année**

Pour toute unité de logement, pièce, appartement ou local dont l'existence commencera en cours d'année, la compensation exigée conformément au taux fixé à l'article «6.3» sera calculée au prorata du nombre de jours d'existence.

Dans le cas d'une cessation d'existence permanente, pour toute unité de logement, pièce, appartement ou local, une réduction au prorata du nombre de jours d'existence sera appliquée sur la compensation exigée conformément à l'article «6.3» à la condition que dans les trente (30) jours de la cessation d'existence le trésorier de la Ville en ait été avisé par écrit.

#### **6.6 Contribuables affectés**

La compensation établie par le présent règlement est exigible du propriétaire de tout immeuble, bâtiment ou construction sur lequel elle est imposée; toutefois, la Ville peut, si elle le juge à propos, recouvrer tous les montants dus en vertu du présent règlement directement du locataire ou occupant de tout immeuble, tout ou partie d'immeuble bénéficiant du service d'enlèvement des vidanges.

Cette compensation est imposable et exigible partout où ce service est disponible sans égard au degré d'utilisation des usagers.



## **ARTICLE 7. COMPENSATION POUR LA CUEILLETTE ET LE TRAITEMENT DES MATIÈRES RECYCLABLES POUR LES UNITÉS RÉSIDENTIELLES ET COMMERCIALES**

### **7.1 Interprétation**

Dans l'interprétation du présent règlement, à moins que le contexte n'indique un sens différent, le mot "MATIÈRES RECYCLABLES" a la signification suivante;

"Boîtes de conserve vides, cannette de boisson gazeuse, contenants de plastique, cartons, papiers, bouteilles, verreries brisées, métal ou autres matières du même genre".

### **7.2 Classification**

Pour l'application du présent règlement, tous les immeubles, bâtisses, constructions ou toutes leurs parties situées dans le territoire de la Ville de Maniwaki sont classifiés par catégorie d'après l'utilisation ou l'usage qui est fait de l'ensemble ou d'une ou plusieurs parties de tels immeubles, bâtiments, constructions de la façon suivante:

#### **CATÉGORIE I:**

- Logement, résidence, chambre de location et résidences pour personnes âgées ne faisant pas partie intégrante d'une maison unifamiliale (6 chambres équivalent à une unité de logement);
- Communauté religieuse et résidence de communauté religieuse;

#### **CATÉGORIE I.I:**

- Logement situé dans un immeuble de 6 logements et plus.

#### **CATÉGORIE II:**

- Commerçants dont le temps de collecte hebdomadaire est de 5 (cinq) minutes ou moins;

#### **CATÉGORIE III:**

- Commerçants dont le temps de collecte hebdomadaire est entre 6 (six) à 10 (dix) minutes;

#### **CATÉGORIE IV:**

- Commerçants dont le temps de collecte hebdomadaire est entre 11 (onze) à 15 (quinze) minutes;

#### **CATÉGORIE V:**

- Commerçants dont le temps de collecte hebdomadaire est entre 16 (seize) à 30 (trente) minutes;

### **CATÉGORIE VI:**

- Commerçants dont le temps de collecte hebdomadaire est supérieur à 30 (trente) minutes;

### **7.3 Compensation**

Une compensation est, par le présent règlement, imposée et prélevée pour l'année 2016, sur tous les immeubles, bâtiments ou constructions desservis par le service de récupération des matières recyclables de la Ville de Maniwaki, et cette compensation est établie selon le tarif ci-après déterminé pour chacune des catégories prévues à l'article "7.2";

<b><u>CATÉGORIES D'USAGERS</u></b>	<b><u>TAUX DE COMPENSATION</u></b>
CATÉGORIE I	64 \$
CATÉGORIE I.I	54 \$
CATÉGORIE II	160 \$
CATÉGORIE III	320 \$
CATÉGORIE IV	480 \$
CATÉGORIE V	960 \$
CATÉGORIE VI	1 280 \$

### **7.4 Imposition à l'unité d'utilisation**

La compensation établie à l'article «7.3» est imposée:

- Dans le cas d'immeubles servant à des fins de résidence, sur chacune des unités de logement comprises dans lesdits immeubles;
- Dans le cas de tout autre immeuble, sur chaque logement, pièce appartement ou local formant une unité distincte susceptible de se retrouver dans l'une ou l'autre des catégories établies à l'article «7.2 ». La compensation globale pour chaque tel immeuble étant calculée selon le tarif prévu à l'article «7.3 » par la somme des montants fixés pour chacune des unités.

### **7.5 Existence ou cessation d'existence en cours d'année**

Pour toute unité de logement, pièce, appartement ou local dont l'existence commencera en cours d'année, la compensation exigée conformément au taux fixé à l'article «7.3 » sera calculée au prorata du nombre de jours d'existence.

Dans le cas d'une cessation d'existence permanente, pour toute unité de logement, pièce, appartement ou local, une réduction au prorata du nombre de jours d'existence sera appliquée sur la compensation exigée conformément à l'article «7.3 » à la condition que dans les trente (30) jours de la cessation d'existence la trésorière de la Ville en ait été avisée par écrit.

### **7.6 Contribuables affectés**

La compensation établie par le présent règlement est exigible du propriétaire de tout immeuble, bâtiment ou construction sur lequel

elle est imposée; toutefois, la Ville peut, si elle le juge à propos, recouvrer tous les montants dus en vertu du présent règlement directement du locataire ou occupant de tout immeuble, tout ou partie d'immeuble bénéficiant du service d'enlèvement des matières recyclables.

Cette compensation est imposable et exigible partout où ce service est disponible sans égard au degré d'utilisation des usagers.

## **ARTICLE 8. LOCATION DES TERRAINS DANS LE PARC DE MAISONS MOBILES**

### **8.1 Taux de location**

Pour l'année 2016, un taux de location pour les terrains dans le parc de maisons mobiles est établi comme suit:

Le premier 4 000 p <sup>2</sup>	=	0,09198 \$/p <sup>2</sup> /année
le deuxième 4 000 p <sup>2</sup>	=	0,04599 \$/ p <sup>2</sup> /année
excédent	=	0,01149 \$/ p <sup>2</sup> /année

### **8.2 La facturation pour la location des terrains se fera à même le compte de taxes et de tarification annuelle.**

## **ARTICLE 9.**

### **9.1 Modalités de paiement**

Pour les comptes de taxes et de tarification dont le montant total est égal ou supérieur à 300\$, le paiement peut s'effectuer en quatre (4) versements, soient: le premier au mois de mars, le deuxième au mois de juin et le troisième au mois de septembre et le dernier au mois de novembre.

Pour les comptes de taxes et de tarification dont le montant total est inférieur à 300\$, le paiement doit s'effectuer en un versement unique, au mois de mars.

Ces modalités de paiement sont établies conformément à la *Loi sur la fiscalité municipale*.

### **9.2 Annexes**

Les annexes A, B, C et D ainsi que les renseignements complémentaires du budget font partie intégrante du présent règlement comme s'ils étaient ici au long reproduits.

### **9.3 Période d'imposition**

Toutes les taxes et tarifications décrites au présent règlement couvrent la période du 1er janvier au 31 décembre 2016 et sont incluses au compte de taxes annuel.

Après échéance, toute somme due en vertu du compte de taxes, porte intérêts au taux fixé par résolution du conseil, sans préjudice à tout autre recours que la Ville peut exercer en vertu du présent règlement ou de la *loi*.

Toutes les taxes et tarifications du présent règlement sont assimilées, quant à leur perception, à la taxe foncière imposée sur les immeubles en raison desquelles elles sont dues.

#### **9.4 Remplacement**

Le règlement numéro 952 de la Ville de Maniwaki est remplacé à toute fin que de droit par le présent règlement.

Ce remplacement ne doit pas être interprété comme affectant aucune matière ou chose faite ou aucune décision prise en vertu du présent règlement ainsi remplacé. Toute poursuite commencée, toute infraction constatée ou tout droit ou taxe exigible en application du règlement ainsi remplacé n'est pas affectée par l'entrée en vigueur du présent règlement, et toute telle infraction et le recouvrement de tout tel droit ou taxe exigible peut être poursuivi en conformité dudit règlement.

#### **9.5 Entrée en vigueur**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la *loi*.

**ADOPTÉ À MANIWAKI, À LA SÉANCE DU 21 DÉCEMBRE 2015.**

---

Robert Coulombe, maire

---

Me John-David McFaul, greffier

<b>CERTIFICAT DE PUBLICATION</b>
----------------------------------

Je, soussigné, certifie que j'ai publié l'avis ci-annexé en en affichant une copie, au bureau de la municipalité et en l'insérant dans un journal local circulant dans la municipalité.

**EN FOI DE QUOI**, je donne ce certificat, ce 24<sup>e</sup> jour du mois de décembre deux mille quinze.

---

Me John-David McFaul, greffier

---

***ANNEXE "D"***

MATRICULE: 4339-02-7457

PRODUITS FORESTIERS RÉSOLU  
CANADA INC.  
200, Chemin Montcerf  
Maniwaki (Québec) J9E 1A1

---